

Zeitschrift: Rivista militare della Svizzera italiana
Herausgeber: Lugano : Amministrazione RMSI
Band: 52 (1980)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

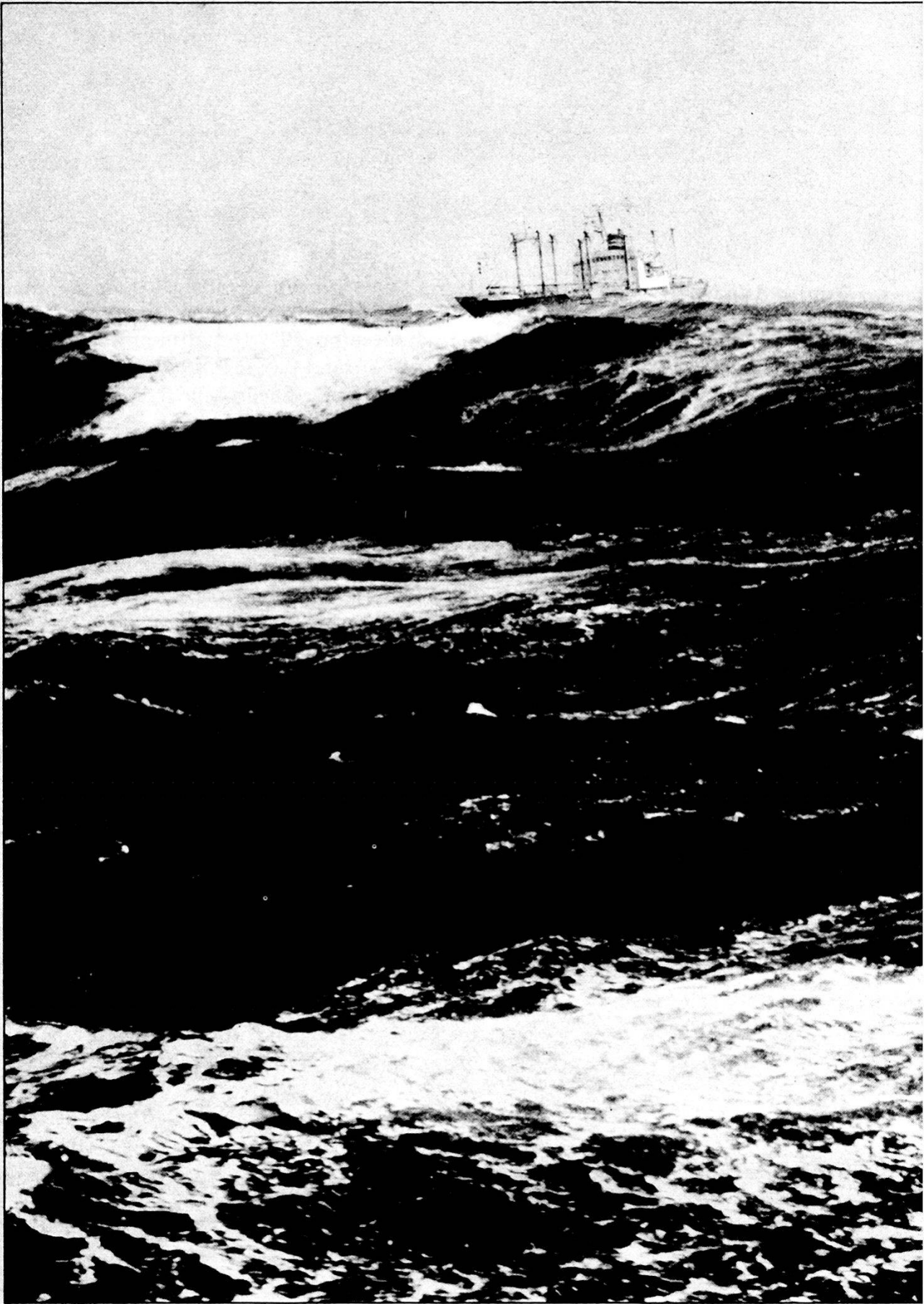
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Servizio significa assistenza alla clientela.
Per Sulzer coinvolge anche il prodotto.
Perché deve rendere al massimo. Fidato nel tempo.

Servizio senza interruzioni anche nelle più ardue condizioni.

La nave aveva un carico di 700000 casse di agrumi; destinazione Giappone. Improvvisamente, un guasto al motore, a 300 miglia dalle Hawaii. L'oceano è in tempesta. Il Pacifico fa ironicamente onore al suo nome: dopo un breve messaggio all'armatore di Londra, nell'etere tutto tace.

Uno specialista del servizio Sulzer si trova proprio a Honolulu. Decide lì per lui di noleggiare un rimorchia-

tore, che lo porta verso l'ultima posizione indicata. Raggiunta la nave 36 ore più tardi, sale a bordo e riarazona temporaneamente il motore; la nave può così far rotta con i propri mezzi verso le Hawaii, dove il guasto viene definitivamente riparato.

D'accordo, non è un caso che capita tutti i giorni. Ma neanche così raro. Infatti ben 5500 navi con motori Diesel Sulzer solcano giornalmente i mari di tutto il mondo.

Gli esperti del servizio Sulzer si distinguono per l'impegno personale e lo spirito d'iniziativa. Sia che si tratti di un guasto a un motore nel cuore del Pacifico, della manutenzione di un impianto di climatizzazione o della revisione sistematica di macchine tessili e turbine a gas.

Se necessario, il servizio Sulzer non conosce né soste né festività. E interviene anche quando nel motore di un licenziatario c'è qualcosa che non va.

Il motivo: per Sulzer è importante mantenere vivo il rapporto coi prodotti, perché ne è convinto sotto tutti gli aspetti. Il risultato: non poche macchine, componenti o impianti nei settori più disparati sono in esercizio da decenni. E per le une e gli altri ci sono ancora parti di ricambio. Appunto perché ogni settore è assistito da una propria organizzazione di servizio, indispensabile per la longevità e l'affidabilità di un prodotto.

Il servizio Diesel Sulzer, ad esempio, dispone di 18 magazzini di parti di ricambio in 16 paesi di tutti i continenti. E molti degli addetti a tale servizio sono in possesso del libretto di navigazione, che evita complicazioni nel rilascio dei visti di volta in volta necessari. E così viene garantito un servizio ineccepibile in tutta l'estensione del termine.

Fratelli Sulzer Società Anonima
8401 Winterthur

Escher Wyss Società Anonima
8023 Zurich

Società Svizzera per la
Costruzione di Locomotive e
Macchine
8401 Winterthur

Società Anonima Burckhardt,
Stabilimenti per Costruzioni
meccaniche
4002 Basel

Bell Stabilimenti Meccanici S.A.
6010 Kriens

Fratelli Sulzer Società Anonima
Reperto Macchine, Via G.B. Pioda 6
6900 Lugano

**Ecco i settori specializzati
nei quali opera la Sulzer
e per i quali viene offerto un
servizio inappuntabile:**

Produzione di energia
Generazione del vapore
Sfruttamento della forza idraulica
Tecnica e ingegneria navale
Trasporti su rotaia
Alimentazione di liquidi
Compressione d'aria e di gas
Fabbricazione della carta
e del cartone
Lavorazione del cemento-amianto
Lavorazione delle materie plastiche
Costruzione di macchine tessili
Climatizzazione e riscaldamento
Tecnica sanitaria e di prevenzione
incendi
Tecnica di refrigerazione
Tecnica di processo
Trattamento delle acque potabili
e luride
Tecnica medica

Prendete contatto con noi.
Un interlocutore competente è
sempre a vostra disposizione.

SULZER®

Servizio nel senso più vero.



SKYGUARD – semplice sistema di controllo

Tutte le funzioni essenziali dello Skyguard sono controllate da un sistema completamente automatico. Qualsiasi difetto è immediatamente segnalato sul tavolo di controllo; le unità che costituiscono l'apparecchiatura possono essere sostituite rapidamente e senza difficoltà.

Lo Skyguard è di facile manutenzione, essendo le unità stesse disposte in modo semplice e ben accessibile.

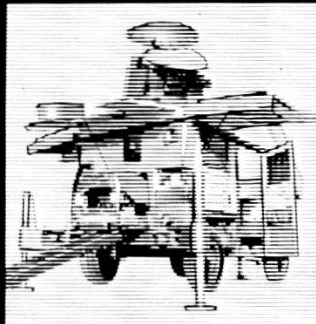
La centrale di tiro miniaturizzata Skyguard, operante sotto ogni condizione meteorologica, serve nello stesso tempo alla sorveglianza permanente dello spazio aereo e al comando preciso di cannoni contraerei di medio calibro e di missili. Funziona in larga misura in modo pienamente automatico e costituisce una protezione efficace contro aerei e altri oggetti volanti.

Questo compatto sistema elettronico mobile consiste dei seguenti importanti complessi di costruzione:

- Radar di ricerca pulsdoppler con allarme automatico di scoperta del bersaglio ●
- Radar d'inseguimento pulsdoppler ●
- Combat display system ●
- Sistema d'inseguimento TV ●
- Computer digitale miniaturizzato programmabile ●
- Sistema di trasmissione digitale di dati ●
- Tavolo di comando completo e di facile utilizzazione ●
- Impianto d'alimentazione integrato ●
- Cabina di comando climatizzata e resistente al fuoco.

Skyguard – il sistema più moderno di difesa contraerea – sviluppato dalla Contraves.

**SKY
GUARD**



contraves

Zurigo · Roma · München

Una impresa del Gruppo
Oerlikon-Bührle



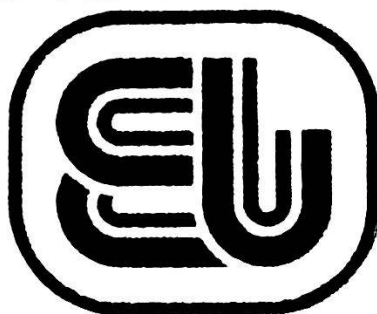
Solo una prova
può convincere
della sua superiorità



MAZZUCHELLI AUTO

LUGANO, Riva Paradiso 26 - Tel. 54 34 12

6900 Lugano
Riva V. Vela 4



HOTEL
EXCELSIOR
LUGANO

Tel. 091 / 22 86 61 - Telex 59151
Sale per riunioni, banchetti, ricevimenti

Sartoria

MARCO BIGNASCA

Moda maschile
Uniformi militari, civili e storiche

Via La Santa 18, Viganello
Tel. 091 / 51 66 76



BOSIA

Paradiso

Viale San Salvatore 7 - Tel. 091 / 54 21 43

Grafiche Gaggini-Bizzozero S.A. - Lugano